

Kálaad Pwôl nyə á cilə buud ó Kolósia yé Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú Kolósia yí

Pwôl njúl mímbwug dí, Ipafras nyə á zə jaaw nyə (Flp 1.23) nə bósł búúd bwé á zə shüg okrísten wâ Kolósia nə bów-bôw mínjúgúlá. Bwé á ngə jíguli ná, shú nə muud mpúg Zembî, a dúg cug íí, á jəlá nə yə məŋkul mə míshíshim gúmá, a bɛ íjâm nə ijag yí Oyúden, síya ábiwáág, baagulə bíl íci í ídêw nə məŋgul... Nji Pwôl mə gwág ntó yí, a mə cilə bwo kálaad éga, lwó bwo nə cug Zembî mə yə búúd kwon mə Yésus dí yí í kwaga. Tishik bá Onezîm wé bwé á kə nə kálaad (4.7-8).

Kálaad á Kolósia ngə lás sâ í dúgyá nə Kríst yí, nə a ji muud Zembî nyə á nti nə a zəg cug búúd yé. A ji nə mpífé í ntə məmpífə mə dú sá búúd ifwaas má, nə jí ntó nəcé nyé dí wé ŋkul mə Zembî í á də wú, í ka ngə té isâ byêsh yâ gwôw nə shí yé (1.16).

Kálaad á Kolósia ji ka bə ná, Pwôl mə tééd bəda ókristen wâ Kolósia, a mú jəgula nə Zembî shú dán (1.3-14). A mú ka zə cilə nda susa í ngə yə Kríst məzhwámá (1.1-2.5), nə a ji Cwámba, a jwú nə shí ndon nyêsh, a jwú nə Dɔ (1.15-20). Mpúsə susa, Pwôl mə lwó gwáná á ngə gwána shú Dɔ yí (1.24-2.5).

Nə ndéé, kálaad ngə kə shwóg nə məcwûŋ mâ váál mbúgula mə jəlá nə cugə nə buud tééd nyé dí njów

búúd dí kə kumə tóón nə tóón yí (3.1–4.6). Í ka kə shîn nə məbədə́.

Məbədə́

¹ Mə Pwól muud Zembî nyə a féesh ná mə bág *muud lwámá mə Yésus-Krîst yé, nə mə, nə *mínyonhú wúsú Timotê, sə wə mə cílə kálad éga. ² Sə mə cílə bí minjəñkê mí ómínyonhú búsú búsə Kolósia wá, omínyonhú á abúgúlág nəcé shé bələ búúd ə *Krîst. Sóonhú wúsú Zembî sáág bí mpaam, ké sá námə nə bi cúgəg nə shee.

Pwól ηgə yə Zembî akíba

³ Sə ηgə yə Zembî akíba ja jêsh sə ηgé jəgula nə nyə shú dán yí, nyə Sóonhú mə Cwámba íshé Yésus-Krîst; ⁴ nəcé sə mə gwág nə bí ηgə *búgula *Krîst Yésus í, bí ηgə námə cəel obúgula bêsh. ⁵ Bí ηgə sá ntó nəcé bí ηgə bwánd nə búgé ná Zembî mə bá yə bí isâ í anyunywaá byêsh nyə á mə bwígg bí gwów yí. Bi a mpu nə bi mə jəlá nə bwánd nə búgé ja milósú myá obúbələ, Jəjə Kéel nyə á bwelə wós bídí yí. ⁶ Ja Jəjə Lâη wəonh í á kumə bídí yí, í á wúmə mpúmá námə nda í ηgé wúmə kúl jêsh ná. Í á téed wúmələ námə jwów bwə á bwelə jaaw bí mpaam mə Zembî yí. Jwów dəonhú, bi a wámbulə nə mpaam nyəonh nyísə búbələ. ⁷ Ipafras muud sə mə búl cəel wə nyə a jíguli bí ntó; a ji shwə wúsú sánónh sə ηgé sêy yé. A ji jílá jísú nûη bídí ηgələ sêy nə Krîst shú dán, a ηgə sêy mbií á búgúlág. ⁸ Nyə wə nyə á jaaw sə mbií cəelí Shíshim mə Zembî mə yə bí yí.

1:1 muud lwámá: Gal 1.1 **1:3** Ifz 1.16; 1Te 1.2-3 **1:4** Ifz 1.15
1:5 1Pr 1.3-4; Ifz 1.13 **1:6** Mis 2.41; Rom 1.13; 1Tm 3.16; **1:7**
Ipafras: 4.12; Flm 23 **1:8** 1Kr 8.1

⁹ Sâ jɔɔŋg wá í sá ná, tééd jwów bwá á bwiing sá lán wán yí, sá má da jəgula nə Zembî shú dún ja jêsh ná a yág bí fəg nə mpúyá á *shíshim shú ná bí mpúg sâ jêsh á ngə jí yí. ¹⁰ Ntó, bí mú bæ nə ηkul mə kyéy kuú njɔɔnd í yá Cwám̄ba gúmá yí, bí mú bæ nyə ηkí nywa lámúd məzhií mêsh, bí ngə sá jɔjɔ mísóólúgú mimbii myêsh, bí ngə nyiŋgə bul mpu Zembî. ¹¹ Sá ngə námá jəgula nə Zembî ná a lúlushig bí məzhií mêsh nə məma ηkúl nyé ántɔ minji, shú ná bí bág nə zény kələ shwóg, bí kú lámusa ja bí má bwámá nə məkugulu yí. ¹² Dugá yə Zembî Sóóŋgú akíba nə məshusug, nyə muud nyə á má sá ná bí bág nə ηkul bii dún kow lú isá nyə á má kwəmsa shú búúd bé yí, bwá ngə cugə mánkenya mé dí wá.

Yésus-Krîst, amádí á isâ byêsh

¹³ Nyə a tí yíl shé mpêl á məyídúgúd, ntɛɛŋguli shé Faan mə Mwán yé abábə dí. ¹⁴ Mwán yé wɔɔŋg wá nyə á balan nə ndí zə tɔ tɔŋ, yíl shé mányámád yé, a juu ntâg shé *misám.

¹⁵ Nyə á zə lwó buud sâ Zembî jí yí, Zembî múúd cúgé nə ηkul dúg yé. A jí Mwán acúmbâ má Zembî*, á ntɔ isâ byêsh Zembî nyə a té yí. ¹⁶ Nəcə nyádí wá ηkúl má Zembî í á ngə wú†, í ka ngə té isâ byêsh yâ gwôw nə shí yé. Isâ byêsh, nə byɔɔŋg í ngə nyîn yí, nə byɔɔŋg í áŋgê nə nyîn yí, tɔɔ otówe ɔ shwóg wâ məyídúgú, tɔɔ byɔɔŋg bísá nə icwám̄ba yí, nə byɔɔŋg

1:9 Ifz 1.17; Flp 1.9 **1:10** Ifz 4.1; 2.10; Flp 1.27 **1:11** Rom 5.2; Ifz 1.18; **1:13** Yuá 5.18; Luk 22.53; Mis 26.18; Ifz 1.6, 7, 21;

2.2; 6.12 **1:15** Yuá 1.18; 2Kr 4.4; 1Tm 6.16; Heb 1.3 * **1:15** Mwán acúmbâ: Ciyá ni í ngə lwó mfií Yésus jí nə ndí yí, kú bæ fwo-byêl.

1:16 1.13; Yuá 1.3, 19; Heb 1.2 † **1:16** Yésus wá nyə á ngə wéeshuli ηkul má Zembî, ngə té isâ nə ndí.

í ηγῶ wá buud mányámád yí, nə byɔɔŋg í ηγῶ lwó buud mp̄əl yí, nyə wá nyə a té byêsh, nyə a té byo shú dé nyəméfwó. ¹⁷ Nyə á ɗu bwey bæ, isâ byêsh nda fwo bæ; nyə wá ηγῶ shúgal isâ byêsh. ¹⁸ A ji lúu á *Dɔ, Dɔ í njúl nyə kug nyúul‡. Nyə wá jísé shug lá cug ágúgwáan, a ji muud áshúshwóógú bwelélə gwûm; í á sîy ntó shú ná a bág shúshwóógú ikóómb byêsh. ¹⁹ Zembî nyə a sá ntó nəcə nyə á gwág nywa ná nyəméfwó jig wá *Krîst ncindî nə ncindî. ²⁰ Zembî nyə a gwág námə nywa ná á nyiŋgə sá ηkwambulə mpédúgá nyə nə isâ byêsh, tɔɔ byɔɔŋg bí wa shí yí, tɔɔ byɔɔŋg bí gwów yí. Nyə á ka nti Mwán yé Krîst zə yə kwolós dî, shwiy dɔɔŋg dí wá Zembî nyə a wá matəla mpédúgá bə́nəŋ isâ byêsh yé.

²¹ Bi bə́n, bi a shígé ɗu bæ nə wónɔ́gə nə Zembî yág, mitédúgá mín nə bów-bôw mísóólúgú mín mí á sá ná bi bég mizhízhíŋ myé. ²² Zembî mə sá ja gaád ná, shwiy nyúul mə Krîst í á yə yí, í sáág ηkwambulə mpédúgá binónə nyə, shú ná a bág kə təl bí nyédí míshúd bi njúl minkəŋkə, kú nə lág, kú nə sá á jumág. ²³ Í bá bæ ntó ηkí bi mə nada nə búgə fwámé nada ná bóó, kú fúfug; ηkí bi mə bó kú magulə ná gúl sâ í zóg təl bwándúlə bí ηgῶ bwánd sâ bí á gwág Jɔjɔ Ləŋ dí yí. Jɔjɔ Ləŋ wɔɔŋg wá osóol ɔ məsáal ó Zembî bwá á cúndə shí ga nyêsh yí. Mə Pwól mə ji ηgwól sóol məsáal ηgῶ cúndə Jɔjɔ Ləŋ wɔɔŋg yé.

1:17 Yuá 1.1; 8.58 **1:18** lúu á Dɔ: 2.19; 3.15; Ifz 1.22-23; muud áshúshwóógú: Mis 4.2; 26.23; 1Kr 15.20; Mbú 1.5 ‡ **1:18** Námə nda lúu í ɗu yə nyúul cug í ɗúgə lwó nyúul məzhíí ná, a ηgə yə Dɔ dé cug, a ηgῶ lwó bwo məzhíí. **1:19** 2.9-10; Yuá 1.16; Ifz 1.23 **1:20** Rom 3.25-26; Ifz 1.9-10, 21; 2.13-16 **1:21** Rom 5.10; Ifz 2.12-13; 5.27 **1:23** 2.7; Ifz 3.17; 1Tm 3.16; Heb 3.6

Pwôl nyə á bul wáduga

²⁴ Mə ɲə gwág məshusug ja má ɲəg jug shú dán ga. Nəcə jugúlə má ɲəg jug módí nyúúlád yí, mə ɲəg jusa *incwaw í ntug nyúúl má *Krîst í jálá nə bwəma nə ndí yí, nyúúl má Krîst nyɔɔɲg wá *Dɔ lú óbúgula. ²⁵ Mə á zə bə sóɔl məsáal Dɔ dɔɔɲgád nə yələ Zembî nyə á yə mə iséy nə mə bwíɲgug bí Lán yé wêsh ncindî yí, ²⁶ mə bwíɲgug bí *ndimba nyə á ɲəg baagulə shwoó dí ikala i búúd í dágə cɔ, dɔ cɔ, dɔ cɔ yí; nyə a má ka zə wéeshali byo, lwó mɲkɛɲkɛ mi búúd myé. ²⁷ Nəcə á cɛel nə bwə mpúg bímbí ndimba wɔɔɲgú jí nə milwanə íkúl ishús dí yí, yuug jé jɔɔɲg jí ná: Krîst jisə bídí ícugəd; ntó, bí je ɲəg jí nə búgə nə bí mə bá jí nyədə jíya gúmád. ²⁸ Krîst wɔɔɲgú, nyə wə sá bāɲ ɲəgə bwíɲg yé. Sá ɲəgə bwíɲg sə ɲəgə sá nə muud yêsh sáág ncə, sə ɲəgə lwó muud yêsh sá í jálá nə síy yí. Sá ɲəgə sá iséy byɔɔɲgú nə bímbí lú fág dêsh sə bí nə ndí yí, nəcé í jii nə sə sáág nə muud yêsh mə bá tɔw mísh má Zembî dí yé fífəg búgəd. ²⁹ Shú dɔɔɲg wə má ɲəgə líduga nə cúná yí, mə ɲəgə cúna cúná jɔɔɲgú nə ɲkul má Krîst í ɲəgə nyín módí cug dí yí.

2

¹ Mə ɲəgə bul jii nə bí mpúg nə mə ɲəgə cúna məma cúná shú dán, nə shú ókrîsten wā Lowdisê, nə shú bóólágá bēsh bwə abwélé dág mə wá. ² Mə ɲəgə cúna shú nə milâm mí səlɔg bwo shí, nə bwə céélagí, cɛelí jɔɔɲg í sáág nə bwə búlɔg bə leedyá; mə ɲəgə námə cúná shú nə bwə bííg ibwádán múúd má dɔ bii ja fág

1:24 2Kr 1.5; 11.23-29; Ifz 3.13 **1:25** Ifz 3.1-3 **1:26** 2.2; 4.4; Ifz 3.6 **1:27** gúmád: 3.4; Rom 5.2; Ifz 1.18 **1:28** Ifz 4.13 **1:29** Ifz 3.20; Flp 4.13 **2:2** 1.26-27; Ifz 5.2

í mú nyə lwándúlá yí, bwə mú mpu ndímba Zembî nyə á ngə ná baagulə shwoód yí, ndímba wəɔngú wúsə: Kríst. ³ Nji nyədí wə múúd jí nə ɲkul kwey sá jêsh í dúgyá nə fɔg nə mpúyá yí.

Pwôl ngə kéwəli obúgula

⁴ Mə ngə ci ntáni shú ná muud nda zə nə jɔ mbúlá kaand zə shiig bí. ⁵ Mpugá ná, tɛem bæ ná mə cugé nún bídí, *shíshim wám wí nún; mə jí nə məshusug nə ngələ dúg ná bí ngə mpu táág isá bídí ícug dí, búgə bí ngə *búgula *Kríst yí í təl ná shím.

⁶ Ná ndéé, nda bí á mə lég Kríst Yésus ná nyə wə jí Cwám̄ba wún ná, cugəgá cug í lwó ná bí bí buud bé yí. ⁷ Bí é cugə ntó bí mə nada nə nyə, bí ngə magulə nji sá í ngə zhu nyədí yí, bí ngə kyey nə búgə jín nji nda bwə á jíguli bí ná, bí dúgə bul lɔ mánywa bwə sá bí má.

⁸ Bí ó bɛy ná muud zəg nə dúl váál mbéé faasúle íciyá zə sá ná bí gwágúg nji nə nyə, mbéé məshiiɡá wə mání. Məshiiɡá mɔɔng mə ngə ɲwa ɲkul íjám nə ijag dí, nə míshíshim mí ngə kyey nə isá yá shí ga myáád*, kú bá wə Kríst. ⁹ Nəcə Zembî nyəmɛfwó njul nyúúl mə Kríst dí ncindí nə ncindí. ¹⁰ Kríst wɔɔng dí wə isá í ngə zhu bí shú ná bí bəg lwándúlá məzhií mēsh yé, nyə muud mə jwú nə isá yá məyídúgú í ngə wá buud mányámád yí, nə byɔɔng

2:3 Mik 2.4-5; 1Kr 1.24, 30; Ifz 3.19 **2:4** 2.8; Rom 16.18 **2:5** 1Kr 5.3 **2:7** 1.23 **2:8** 1Tm 6.20 * **2:8** míshíshim mí ngə kyey nə isá yá shí ga myá: Ofeeshe ɔ Kálaad Zembî bēsh bwə cúgə bul bæ cún ngwúnd na ciyá nííd. Sá bân sə ngə ci ntáni nəcé sə mə dúg nə Pwôl ngə ci mən̄kul mə dé ngə jwú nə muud shí ga dí té nyə afwóyé magulə Yésus-Kríst yí. Bóól bwə ngə ci nə jisə «isá í á tédé shí ga yí». Dúgúg námá Gal 4.3, 9. **2:9** 1.19; 2.15, 20; Ifz 1.21

í ngə lwó buud mpəl yí. ¹¹ Bi a síya wún ábiwáág Kríst dí kwoŋɛd; mbwə mə múúd dí í á sâ bí nyə. Nyâŋ nyə á zhu wə Kríst, nyə a yíl ŋkul *mísém mí á dɛ bə nə ndí bídí mílám dí yí. ¹² Ntó ji ná duwanələ bí á duwan yí, binón Yésus bi á dɔw, binón mú gwûm. Jí ntó nəcé bi a búgala ŋkul mə Zembî í á gwúmushi Yésus yí†. ¹³ Nə ndɛé, nə iwushí bí á dɛ wush yí, nə bələ bí á bə kú nə ábiwáág yí, í á sá nə bi bəg mimbimbə. Nji, ja gaád hí, Zembî mə nyiŋgə yə bínôŋ Kríst cug, a mə jímbal shé iwushí byêsh. ¹⁴ Nyə a mə yíl mícilyá mí á ngə lwó nə shé á jag sá myá. Micilyá myɔŋgə wə mí á dɛ bə nə məmpəndí mə á dɛ bwaagələ sə məbɛɛ má. Nyə a mə bwambələ myo kwolós dî, caam myo. ¹⁵ Isâ yâ məyídúgú í ngə wá buud mənyámád yí, nə byɔŋgə í ngə lwó buud mpəl yí, Zembî nyə a mə déég byo ŋkul dɔomb nyáŋ, a ngə julə kə nə byo mbaadə nə mbaadə tām buud, ngələ lwó nə í músə mikwám myé.

¹⁶ Ntó, muud nyə ajəláyé nə cígə bí iwushî shú sá í dúgyá nə dəg nə məŋgul yí, ŋkí ntâg sâ í dúgyá nə zaŋ məcúwo mə mbyôl ŋkí osábaad yí. ¹⁷ Məcɛɛ mâ isâ íni mə á bə nji tâŋ nda shishîm í á ngə lwó nə isâ í ngə zə yí; nji, wə Yésus-Kríst wə fwámé isâ bísə yé. ¹⁸ Muud nyə ajəláyé nə kənd bí koogú nə ijwad nyúul í məshigá, nə ngələ yə *wəŋgəles gúmə. Buud bwə sá mísólúgú myɔŋgə wə bwə dɛ bul wá lúú isâ bwə dɛ dúg məntamád yí, bwə ŋkény mənyúul ntó cwûd, í njúl nə milúú myáŋ wə mí ngə

2:11 Ifz 2.11 **2:12** 3.1; Rom 6.3-4; Ifz 1.19-20; 2.6 † **2:12** Sə bí nə ŋkul féég na nə «bí ngə búgala nə ŋkul mə Zembî í á gwúmushi Yésus yí í mə yíl bí mənyámá mə mísémád». **2:13** Ifz 2.1, 5 **2:14** Ifz 2.15-16; 1Pr 2.24 **2:15** 2.9-10 **2:16** Rom 14.1-6 **2:17** Heb 8.5 **2:18** Ifz 1.21

fwɔ mitédúgá myáŋ. ¹⁹ Bwé á nádáyé nə Krîst. Í njúl ná, nyə muud jí lúú yé, nyə wé ngé wíl kug nyúul wêsh, a ngé námá mpu táág ísáy í məbwɔɔ mə nyúul nə misasagá, shú nə nyúul í wíyág váál Zembî mə céel yí‡.

Cug má krîsten

²⁰ Binôŋ *Krîst bi á yə, shwiy dɔɔŋg í á mé sá ná bi béegyág nə bɔw-bɔw *mishishim mí ngé kyey nə isâ yâ shí ga myá. Ká nəc é jí bí ngé ná cugə nda buud ɔ shí ga yí? Nəc é jí bí ngé magulə ná bwé ngég nə yímbuli bí nə məmpəndí măsé ná: ²¹ Ci wo kú ŋwa sâ ga! Ci wo kú də jíni! Ci wo kú kúnya nə jími! ²² Məmpəndí mənɪ mé ngə dúgya nə isâ bísé ná, wó ká shîn balan nə jâŋ, í shîn yí. Məsə nji məcɛɛ nə minjígulá myâ buud. ²³ Məmpəndí mɔɔŋgú mə ngə jíguli nə muud sáág míl mísóólúgú bwé á mé ngə wá yábád myá, yə wéŋgəles gúmá, səl mányúul shí, cug nyúul. Minjígulá myɔɔŋg mí ngə bə nda mí ngə yə buud fwámé fúg, nji í njúl ná mí cúgə nə ŋkul sá ná muud mpúg máánd íyéesh yâ lâm yé.

3

¹ Ngaá bi mə mpú ná binónŋ Krîst bi a gwúm? Ntó, ngəgá nə sɔ isâ í dúgyá nə cug á gwów kúl Krîst njúl Zembî dí mbwê məncwúm yí. ² Wágá milúú isâ í dúgyá nə cug á gwów yíid, kú bə byɔɔŋg yâ shí gaád. ³ Nəc é, binónŋ Krîst bi á yə, cug jín jisə shwoód wé

2:19 1.18; Ifz 4.16 ‡ **2:19** Váál lúú í də wíl kug nyúul, də námá mpu táág ísáy í məbwɔɔ mə nyúul nə misasagá yí, ntó námá wé Krîst muud jí lúú yé ngé wíl Dɔ lá óbúgula dēsh ncindí yé. **2:20** 2.9-10; Gal 4.3-5, 9 **2:21** Iza 29.13; Mat 15.9; 1Tm 4.3; Heb 13.9 **3:1** 2.12; Ifz 1.20 **3:2** Mat 6.33 **3:3** Rom 6.4; 2Kr 5.14

Zembî kál Yésus jísá yí. ⁴ Ja Krîst muud jí cug jín yé mé bá zə lwóya nyúúl yí, binón mə bá nyîn, bi ngé námə ñkənwəwa nda nyə.

⁵ Nda jí ntó ná, ngəgá nə gwílya ijâm bín yâ cug á shí ga; ntó jí nə isâ nda jaŋga, nə misóólúgú mí ádudanâ, nə iyéesh í ayíyáág, nə bów-bôw íyéesh, nə yéesh mábii, nəcé yéesh bálə nə məbii jísə yələ ñkúmba zembî áyadúg gúmá. ⁶ Bów-bôw isâ ini wá í dɛ sá nə mpimbə mə Zembî í bíig buud ɔ məlwə. ⁷ Kuú njənd wún í á bə námə ntó ja bí á dɛ ná bɛ isâ byəŋg yág yí. ⁸ Nə ndéé, ja gaád íí, myáásugá isâ byəŋg: myáásugá impimbə, nə dúlə nyada, nə gwólə lám, nə məlwíy, nə dúlə cúwal ícúwáli-cúwəli. ⁹ Kúgá ná dɛ bwiŋgya íjǝǝ mpádúgá nyîn, nəcé, nda múúd mə dɛ yíl káandé ná, bi a mə yíl mbií múúd bí á dɛ fwo dɛ bə yí nə misóólúgú myé myêsh, ¹⁰ bi a mə bwáád kukwuməga múúd ágúgwáan. Mbií múúd wəŋgú, Zembî mə dɛ sá nə í nyíngág ngə bul bə gúgwáan ngə bɛɛla nyə muud nyə á té nyə yé. A dɛ sá ntó shú nə buud bwə mpúg nyə váál í jála yí. ¹¹ Na músə ná, muud nda ná nyíngə dɛ bə nə tédúgá nə mwâ Gərêk wá éga, mwâ *Yúden wá éga, ñkí nə nyíga nyə a síya ábiwáág, nyíga nyə a shígé síya; nyíga nyə ampúyé cug, nyíga jí jool; lwaá wəga, fəlí muud wá éga. Mbô, bini í cúgé ná nə mfií, nji Krîst wá jí nə mfií, a njul ntəg múúd yêsh ngé *búgəla yé lámúd.

¹² Ntó jí nə Zembî nyə a mə féesh bí, nyə a mə

3:4 Gal 2.20; Flp 1.21; ñkənwəwa: 1.27; Flp 3.21; 1Kr 15.43; 1Yn 3.2

3:5 Gal 5.19-21 **3:5** Rom 6.6, 11; Gal 5.24; Ifz 4.19; 5.3 **3:6** Ifz 5.6 **3:7** Rom 1.18; Ifz 5.8 **3:8** Ifz 4.29; 5.4 **3:9** Ifz 4.22, 25 **3:10** Mət 1.26-27; Ifz 4.24 **3:11** 2.11; Gal 3.28; 1Kr 12.13

3:12 Ifz 4.2-4

sá ná bi bág minḱēḱē mi búúd, á bul cεel bî. Ntó, bwáádúgá mbwéedí ágúgwáan, ntó ji ná: bí gwág búúd cey lámúd, bæ nə jɔ lâm, muud kú bwεle ḱkēny nyúúl, du bæ nji lám ná shεε, kú nə milámusa.

¹³ Dugá bæ nə jísów mpédúgá nyín. Nkí ḱgwól *mínyɔḱâ woó má byaagulə nə wo, wo juu nyə námá nda Cwámba nyə a juu bí ná. ¹⁴ Sâ í ká bul bæ wé cεelí; gwó wó í é sá ná bi mpúg bæ leedyá.

¹⁵ Krîst nyə a jôw bí zə sεεḱg búmbé ḱgwûd shú nə bi cúgəgí mpwogé mpédúgá nyín. Ságá ná mpwogé wɔḱḱg lwándúg bí milámúd. Dugá lɔ mánywa.

¹⁶ Ságá ná Kéel má Krîst í lwándúg bí milámúd ná cwóó; dugá yéya mínjígúlá, bí du sá ná nyíga kéwuli nyíga, nyíga kéwuli nyíga nə fɔg nyín nyêsh; bi dúgá sey ósôm nə miḱgwa nə isusa yâ Zembî. Dugá sey byo nə lám wêsh, bi ḱgá lɔ Zembî. ¹⁷ Nə iciyá bí má cí yí, nə isâ bí má sá yí, dugá sá byêsh jíná má Cwámba dí, bi dúgá lɔ Zembî Sóóḱgú kwon yéd.

Cug á mpédúgá okrîsten

(Ifz 5.22-33; 6.1-9; 1Pr 2.18-25; 3.1-7)

¹⁸ Budá ɔ, maguləgá ná ogwúm bín bwó jwúg nə bî. Ntó í jálá nə buud ɔ Cwámba yé. ¹⁹ Budúm ɔ, cεelugá budá bín, nda du ḱwa bwo nə ḱkúd.

²⁰ Yé bwân, ságá obyâl bín mægwág mæzhî mêsh, ntó ji jɔ sâ mísh má Cwámba. ²¹ Yé ósóḱgú, kúgá du sá ná bwân bín bwó dúg gwág ízhunjá, mányúul má á bá tag bwo.

²² Yé osóɔl ɔ mésáal, ságá omása bín bâ wa shí mishwun mægwág; kú bæ nji ja bwó ḱgá dúg bí yí,

3:13 Ifz 4.32 **3:14** Ifz 5.2 **3:15** 1.18, 20; 2Kr 13.11; Ifz 1.23; 4.4 **3:16** Ifz 5.19-20; Heb 13.15 **3:18** Ifz 5.21-6.9

í á bá bæ nda bí ηγə sɔ́ nə bí nyínúg míš mə búúduđ. Ságá bwo məgwág nə lâm ηgwûđ, váál í yə Zembî gúmó yí. ²³ Sâ jêsh bí mə sá yí, bí sá sóólúgú í ηgə wú lám dí cwú yí, nda sá mə cí nə bí ηγə sá shú mə Cwám̄ba, kú bæ shú búúđ. ²⁴ Dugá sá ntó bí ηgə mpu nə Cwám̄ba mə bá yə bí kəw lú ísâ nyə á mə kwəmsa tâη myəna shú búúđ bé yí. ²⁵ Nəcé muud yêsh mə sá ólflingî yé mə bá ηwa myəna myâ olflingî bé, na jî kú nə susaalê.

4

¹ Yé ómása, balanugá nə osóol ɔ́ məsáal bún váál dúsé tútəlí kú nə inkwílí yí, mpugá nə bí bí námə nə Mása jonđ í.

*Pwól mə cwíny ókrîstēn
(Ifz 5.14-17; 6.18-20)*

² Dugá jəgula nə Zembî ja jêsh, wágá lúu cínəηgú bí dúgə yə nyə akíba. ³ Nğəgá námə jəgula nə Zembî shú dúsú nə a júwug mpumbé shú kéel sə ηgə bwiing yé nə mə bwíingug *ndím̄ba mə *Krîst, sâ í mə sá nə mə kəg mímbwug dí yí. ⁴ Nğəgá nə jəgula námə nə Zembî shú nə mə bwíingug kéel dəəηgú nə sán sán nda í jîí nə mə sáág nə.

⁵ Buud bwé cúgé *Dɔ́ dí wá, bí ó də bæ nə fəg ja í wóós nə bínəη bəg yí. Mpugá balan nə məfwála məəηg məsh. ⁶ Iciyá bín í dúg bæ ja jêsh nji iciyá í mpaam, ηkí nywa nda bwé ámə wá ca, shú nə bí dúg mpu bəsa nə muud yêsh váál í jéla yí.

3:24 Ifz 6.8 **3:25** Zhk 2.1 **4:1** Ləv 25.43 **4:2** Rom 15.30;
Ifz 6.18-19 **4:2** Flp 4.6; 1Te 5.17 **4:3** Rom 15.30 **4:4** 1.26
4:5 Ifz 5.16 **4:6** Ifz 4.29; 1Pr 3.15

⁷ Mwááŋg Tishik má búl cœel yé, sół mæsáal mæ Cwámba, sół mæsáal abúgúlág, nyə e bá jaaw bí isâ byêsh í dúgyá nə mə yí; a jisə shwə waamá sá ŋgə sêy nə Cwámba yé. ⁸ Mə ŋgə bul nti nyə ná a zóg lwó bí cé sá tál yí, zə səl bí milâm shí. ⁹ Mə má nti bá *mínyonhə waamá abúgúlág má búl cœel yé, Onezîm, mbyágá á nûŋ bídí. Bwə é zə jaaw bí sá jêsh í ŋgə cə káadá yí.

Məbədə

¹⁰ Aristárug muud sá jí mímbwug dí yé ŋgə bəda bî, tə Márkus mínyonhə mə Barnábas; nyə wə mə á nti bí məkəl ná: «A ká zə nûŋ, bi ɔ lág nyə váál í jála yí». ¹¹ Yésus jí nə dúl jínə ná Yustos yé ŋgə námə bəda bî. Mpédúgá *Oyúden bwə á má *búgula Yésus wá, nji ólól óni wə sənónŋ ŋgə séy Faan má Zembî wá; bwə á má bul wá mə ŋkul lámúd. ¹² Ipafras, mbyágá á nûŋ bídí ŋgə námə bəda bî. Sół mæsáal mə Yésus-Krîst wəonhə nyə anghə nə yow gwánalə shú dán májəgula méd. A ŋgə jəgula ná bi tówúg búgád ná shîm, bi bəg okrîsten bwə á má lal wá, bi dúgá bə cún ja jêsh nə sâ Zembî ŋgə jii ná bi sáág yí. ¹³ Mə ŋgə bwiiŋ lán yé ná a ŋgə bul ŋwa njugú shú dán nə shú bəonhə wâ Ləwdisê, nə bəonhə wâ Ierapolis. ¹⁴ Lúkas, jwówəda má búl cœel yé ŋgə bəda bî, tə Démas.

¹⁵ Bi ɔ bədə sá bwááŋg wâ Ləwdisê, bí bəda námə Nəmfâ, nə Də í də sɛɛŋgya nyédí njow yí. ¹⁶ Ja bí má bá shîn lə kálaad éga yí, bi ɔ bá kənd Də á Ləwdisê nyə, bwə ó bá lə, bí ka námə bá lə nyəonhə mə bá wú bí wu yé. ¹⁷ Cígá nə Arship ná a kwéembug séy Cwámba

4:7 Tishik: Ifz 6.21-22 **4:9** Onezîm: Flm 10-12 **4:10** Aristárug: Mis 19.29; 20.4; 27.2; Márkus: Mis 12.12 **4:12** Ipafras: 1.7; Flm 23 **4:14** Lúkas: 2Tm 4.11; Flm 24; Démas: 2Tm 4.10
4:15 Ləwdisê: Mbú 3.14 **4:17** Arship: Flm 2

nyə á yə nyə yí, shú né a sáág gwo váál í jéla yí. 18
Mə Pwôl mé cilə bí məbédá mǎga nə mbwé wâm: Bi
o tédúgá né mə ji mímbwugəd.
Zembî ké sá bí mpaam.

Kálad Zembî : Sa, á Gúgwáan New Testament in Makaa

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Makaa

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495